

经典

故事

之

旅

〔拼音读物〕



J

ing dian gu shi zhi lu

老苏尔坦



海豚出版社

经典故事之旅



海豚出版社

责任编辑: 桃 蓉

封面设计: 阿 灿

图文制作: 北京易从容科技发展有限公司

(羊羊 阿灿 笨笨 阿蓓 海燕 雄飞)

书名 经典故事之旅
出版 海豚出版社
地址 北京百万庄大街 24 号 邮政编码 100037
电话 (010)68326332
传真 (010)68993503
印刷 北京二二〇七印刷厂印刷
经销 各地新华书店
开本 24 开 (787×1092mm)
印数 1-5000 套 印张 21
版次 2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷
标准书号 ISBN 7-80138-237-4/I·711
每套定价 57.00 元(每册定价:9.50 元)
版权所有 侵权必究



专家指导阅读

娃娃读书 乐在其中

儿童阅读图书是从看爸爸妈妈翻书，听爸爸妈妈念书，以及用自己的小手摸、抓图书开始的。当他们坐在爸爸妈妈腿上，背靠父母胸怀看父母翻阅图书的时候，他们不仅看到色彩鲜艳的图画，听到丰富多样的词汇和抑扬顿挫的语调变化，而且感受到亲子间安全而温暖的情感联结。慢慢地，孩子会将读书活动和这种幸福感联系起来，进而对听书和读书产生喜爱和向往之情。

随着生活阅历和识字量的增长，儿童阅读的图书从婴幼儿时期以图画为主，逐渐过渡为图文并茂，到小学中高年级基本以文字为主。儿童所读图书的内容从以童谣、故事、童话为主逐渐演变为以小说、散文为主。儿童阅读图书的方式则从依赖成人讲述，到边听边看，再到独立阅读；从指认图画中的单个形象，到感知画面整体内容，再到认字读书。

童话和故事是婴幼儿和低年级小学生非常喜欢的文学模式。阅读这类图书，关键是使孩子弄清事件的发生和发展过程。为此，家长可以在为孩子讲（读）完故事或让孩子自己读完故事之后，和孩子一起围绕图书内容做一些相关的延伸活动。活动形式可以多种多样。例如：



(1)说出童话或故事的某些情节，请孩子从书中找到相应的画面。(2)问问孩子，这本书讲了谁的故事？主人公去了哪些地方？看见或听见了哪些事情？他是怎样做的？遇到了什么结果，等等。

(3)当孩子对童话或故事已比较熟悉时，可以请他们讲一讲主人公先后遇到了哪些人，哪些事，也就是让他们复述一下故事的大致内容。

(4)请孩子说出他最喜欢的人物，或者他认为最有趣的情节，谈谈自己对故事内容的感受，等等。

(5)请孩子联系日常生活，以及过去听过或看过的图书来理解图书的主要内容。

当然，看书并非一定要进行延伸活动。对很多孩子来说，翻阅图书的过程比理解其内容更有意思。他们对精美的画面、鲜艳的色彩，以及朗朗上口的词句产生一种审美体验，获得巨大的精神享受。对孩子这种看似随意的翻阅活动，家长要给以肯定和鼓励，绝不能要求孩子对每一本书都弄清事件的来龙去脉。这对培育孩子的读书兴趣是非常重要的。

讲师 易进 北京师范大学教育系

经典故事之旅



海豚出版社



专家指导阅读

娃娃读书 乐在其中

儿童阅读图书是从看爸爸妈妈翻书，听爸爸妈妈念书，以及用自己的小手摸、抓图书开始的。当他们坐在爸爸妈妈腿上，背靠父母胸怀看父母翻阅图书的时候，他们不仅看到色彩鲜艳的图画，听到丰富多样的词汇和抑扬顿挫的语调变化，而且感受到亲子间安全而温暖的情感联结。慢慢地，孩子会将读书活动和这种幸福感联系起来，进而对听书和读书产生喜爱和向往之情。

随着生活阅历和识字量的增长，儿童阅读的图书从婴幼儿时期以图画为主，逐渐过渡为图文并茂，到小学中高年级基本以文字为主。儿童所读图书的内容从以童谣、故事、童话为主逐渐演变为以小说、散文为主。儿童阅读图书的方式则从依赖成人讲述，到边听边看，再到独立阅读；从指认图画中的单个形象，到感知画面整体内容，再到认字读书。

童话和故事是婴幼儿和低年级小学生非常喜欢的文学模式。阅读这类图书，关键是使孩子弄清事件的发生和发展过程。为此，家长可以在为孩子讲（读）完故事或让孩子自己读完故事之后，和孩子一起围绕图书内容做一些相关的延伸活动。活动形式可以多种多样。例如：



(1)说出童话或故事的某些情节，请孩子从书中找到相应的画面。(2)问问孩子，这本书讲了谁的故事？主人公去了哪些地方？看见或听见了哪些事情？他是怎样做的？遇到了什么结果，等等。

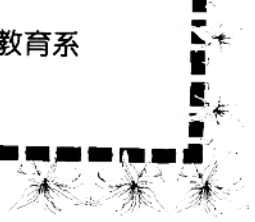
(3)当孩子对童话或故事已比较熟悉时，可以请他们讲一讲主人公先后遇到了哪些人，哪些事，也就是让他们复述一下故事的大致内容。

(4)请孩子说出他最喜欢的人物，或者他认为最有趣的情节，谈谈自己对故事内容的感受，等等。

(5)请孩子联系日常生活，以及过去听过或看过的图书来理解图书的主要内容。

当然，看书并非一定要进行延伸活动。对很多孩子来说，翻阅图书的过程比理解其内容更有意思。他们对精美的画面、鲜艳的色彩，以及朗朗上口的词句产生一种审美体验，获得巨大的精神享受。对孩子这种看似随意的翻阅活动，家长要给以肯定和鼓励，绝不能要求孩子对每一本书都弄清事件的来龙去脉。这对培育孩子的读书兴趣是非常重要的。

讲师 易进 北京师范大学教育系



lǎo sū ěr tǎn

老 苏 尔 坦

[原著 格林童话 改编 熊伟]

cóng qián yǒu gè nóng fū tā yǒu tiáo zhōng

从 前 有 个 农 夫 ， 他 有 条 忠

shí de gǒu jiào sū ěr tǎn sū ěr tǎn hěn

实 的 狗 ， 叫 苏 尔 坦 。 苏 尔 坦 很

lǎo le pǎo bú kuài yá yě kuài diào guāng le

老 了 ， 跑 不 快 ， 牙 也 快 掉 光 了 。

yú shì nóng fū jiù xiǎng bǎ sū ěr tǎn gǎn zǒu

于 是 农 夫 就 想 把 苏 尔 坦 赶 走 。

kě liáng de lǎo sū ěr tǎn hěn bēi shāng

可 怜 的 老 苏 尔 坦 很 悲 伤 。



老苏尔坦



zhè tiān wǎn shàng yì zhī láng lái zhǎo sū

这天晚上，一只狼来找苏

ěr tǎn jiàn tā hěn shāng xīn jiù wèn wèi shén

尔坦，见它很伤心，就问为什

me sū ěr tǎn gào sù le láng láng duì tā

么。苏尔坦告诉了狼，狼对它

shuō péng you wǒ yǒu gè hǎo bàn fǎ

说：“朋友，我有个好办法！

míng tiān wǒ huì zài nóng fū gàn huó shí lái gāo

明天，我会在农夫干活时来捣

luàn dào shí hòu nǐ bǎ wǒ gǎn zǒu tā

乱，到时候，你把我赶走，他

men jiù huì gǎn jī nǐ jì xù xǐ huān nǐ

们就会感激你，继续喜欢你，

jiù bú huì gǎn nǐ zǒu le

就不会赶你走了！”

老苏尔坦



dì èr tiān yì zǎo nóng fū hé qī zi

第二天一早，农夫和妻子

dài zhe zì jǐ de xiǎo hái er dào dì lǐ gàn huó

带着自己的小孩儿到地里干活。

láng hū rán cóng shù lín lǐ pǎo chū lái diào qǐ

狼忽然从树林里跑出来，叼起

xiǎo hái jiù pǎo nóng fū qī zi xià huài le

小孩就跑。农夫妻子吓坏了。

lǎo sū ěr tǎn pīn mìng zhuī láng láng fàng xià xiǎo

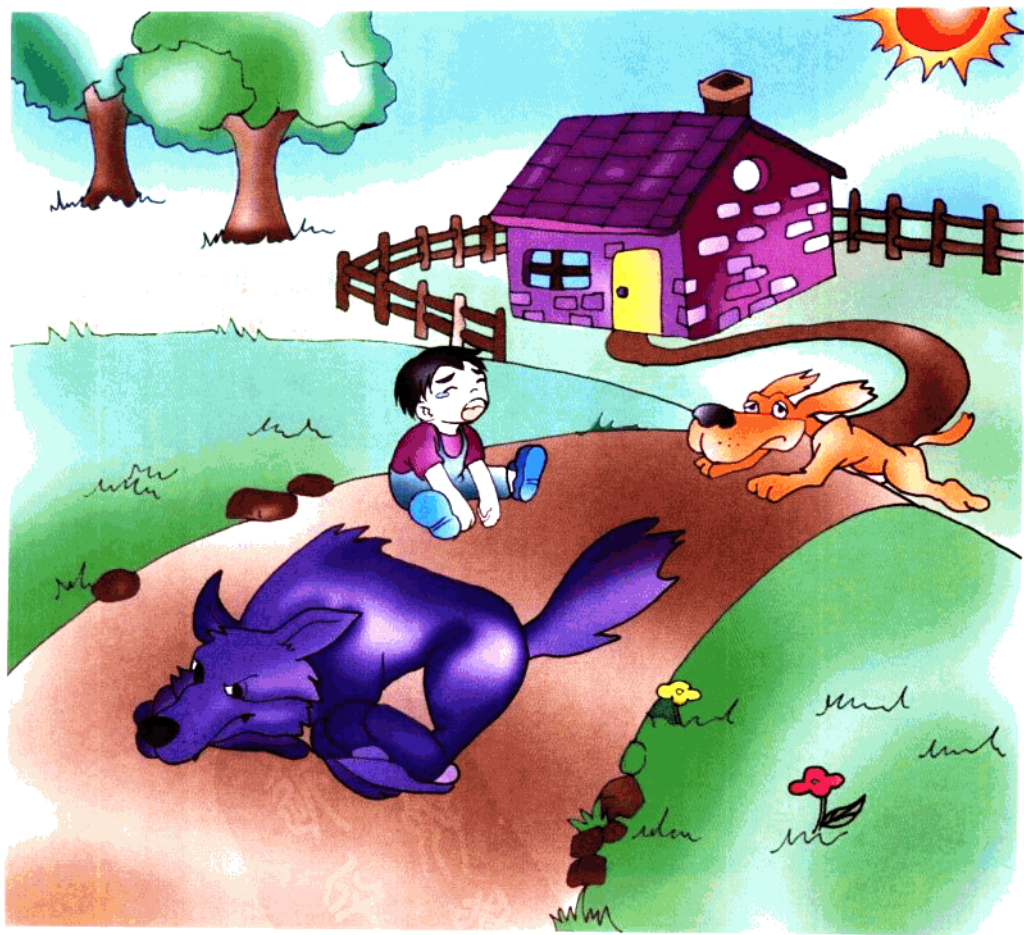
老苏尔坦拼命追狼，狼放下小

hái er táo zǒu le

孩儿，逃走了。



老苏尔坦





nóng fū jiàn lǎo sū ěr tǎn jiù le zì jǐ

农 夫 见 老 苏 尔 坦 救 了 自 己

de hái zi fēi cháng gǎn xiè tā wéi tā zuò

的 孩 子 ， 非 常 感 谢 它 。 为 它 做

hǎo chī de dōng xī zhǔn bèi xīn de gǒu wō

好 吃 的 东 西 ， 准 备 新 的 狗 窝 ，

bìng qiě duì tā shuō sū ěr tǎn wǒ yǒng

并 且 对 它 说 ： “ 苏 尔 坦 ， 我 永

yuǎn bù gǎn nǐ zǒu le nǐ yǒng yuǎn shì wǒ de

远 不 赶 你 走 了 ！ 你 永 远 是 我 的

péng you wǒ huì hǎo hǎo zhào gù nǐ lǎo

朋 友 ！ 我 会 好 好 照 顾 你 ！ ” 老

sū ěr tǎn fēi cháng gǎn dòng

苏 尔 坦 非 常 感 动 。



老 苏 尔 坦



dào le wǎn shàng láng yòu lái le gào

到了晚上，狼又来了，告

sù sū ěr tǎn nǐ xiàn zài yīng gāi gǎn xiè

诉苏尔坦：“你现在应该感谢

wǒ shì wǒ gù yì diào zǒu xiǎo hái yòu bǎ tā

我！是我故意叼走小孩又把他

huán gěi nǐ nà me yǐ hòu wǒ lái tōu chī

还给你。那么，以后我来偷吃

nóng fū de yáng nǐ jiù bú yào guǎn hǎo

农夫的羊，你就不要管，好

ma lǎo sū ěr tǎn shēng qì de shuō wǒ

吗？”老苏尔坦生气地说：“我

bì xū duì zhǔ rén bǎo chí zhōng xīn wǒ jiù bù

必须对主人保持忠心！我绝不

dā yīng

答应！”

